



12. bis 28.  
AUGUST

FESTGALLEN 2011

## 1. Festivalwoche/12.-15.8.

- FR**  
12.08.  
20.00h  
BURG
- **»STÄNDCHEN DER DINGE« - ERÖFFNUNGSKONZERT**  
»Ständchen der Dinge« ist das Kaleidoskop der Franui'schen Beschäftigung mit dem **Lied-schaffen des 19. Jahrhunderts: Lieder von Schubert, Brahms und Mahler**, interpretiert von der **»Musicbanda«** mit ihrem besonderen, sofort wieder erkennbaren Klang (die unvergleichliche **Mischung aus Holz- und Blechbläsern, Saiteninstrumenten und Streichern**), den es seit 1993 in nahezu unveränderter Besetzung gibt. »Franui hat Vokalmusik von Schubert, Brahms und Mahler derart »gecovert«, dass alle glücklich sind: die **Anhänger der Originalwerke, die Liebhaber traditioneller Musik** und viele Neulinge in beiden Genres. Dazu musste nicht erst die Nähe der genannten Komponisten zur Volksmusik zitiert werden, denn Franuis Bearbeitungen sind von jeglichen Einteilungen oder Schubladen unabhängig. **Gespür, Sorgfalt und Witz** sind die Werkzeuge; leichte Ironie, gleichzeitig hingebungsvolle Liebe zu den Vorlagen charakterisieren die Haltung dieses Ensembles.«  
(Albert Hosp-Ö1)  
**MUSICBANDA FRANUI INNSBRUCK - LEITUNG: ANDREAS SCHETT**
- SA**  
13.08.  
20.00h  
BURG
- **»WIENER BLUT«**  
In der **»Ode to Napoleon Buonaparte«** setzte sich Schoenberg 1942 mit der weltpolitischen Situation der Tyrannei auseinander. Das Werk orientiert sich an Beethovens »Eroica« und bezieht sich auf eine historische Figur - gemeint war wohl Adolf Hitler. Die **»Wozzeck Fragmente«** sind eine kammermusikalische Anlehnung an die wichtigsten Episoden der Oper »Wozzeck«.  
Arnold Schoenberg: »Ode to Napoleon« op. 41 (1942)  
für Sprecher und Streichquartett  
Alban Berg: »Wozzeck-Fragmente« (bearb. Lubimov & Grots)  
für Klavier, Streichquartett und Kontrabass  
Franz Schubert: »Streichquartett Nr. 14« in d-moll D 810  
»Der Tod und das Mädchen«  
Johann Strauß jun.: »Wiener Blut« (bearb. Alban Berg)  
**STEPHAN REHM - Sprecher, ALEXEI LUBIMOV, ALEXEI GROTS - Klavier, JOSEF SEMELEDER - Kontrabass; STUDIOENSEMBLE NEUE MUSIK MOSKAU**  
**STANISLAV MALYSHEV, INNA ZILBERMAN - Violine, ANNA BURCHIK - Viola, OLGA KALINOVA - Violoncello;**
- SO**  
14.08.  
11.00h  
BURG
- **»MATINÉE - RISING STARS«**  
**Johannes Brahms Sonate Nr. 2** für Klavier und Violoncello zeigt einen Eckpunkt seiner stilistischen Entwicklung von der ersten Ausbildung einer unverwechselbaren Handschrift bis zum herben Spätstil des Komponisten. galt seine 2. Cellosonate lange Zeit unter Cellisten als „ungenießbar“. Heute ist dies nicht mehr nachvollziehbar, überzeugt sie doch von Anfang an durch ihren schwungvollen Einstieg, das gefühlvolle Adagio und das Finale in Rondoform. **Franck** verfasste seine **bekanntesten Werke, darunter die Sonate für Cello und Klavier**, erst im letzten Jahrzehnt seines Lebens.  
Ihre Popularität erlangte diese Komposition erst nach seinem Tod.  
Johannes Brahms: »Sonate für Cello und Klavier Nr. 2 in F-Dur op. 99  
César Franck: »Sonate in A-Dur« für Violoncello und Klavier  
**HARRIET KRIJGH - Violoncello, KAMILLA ISANBAEVA - Klavier**
- MO**  
15.08.  
11.00h  
BURG
- **»MATINÉE - BAROCKDELIKATESSEN«**  
**EINE AUSWAHL HERVORRAGENDER WERKE DER BAROCKLITERATUR.**  
**Dmitry Sinkovsky** setzt neue Maßstäbe auf der Barockvioline. Er ist Preisträger sämtlicher Wettbewerbe für Barockgeige, besticht durch makellose Technik, atemberaubende Virtuosität und vor allem durch seinen warmen, seelenvollen Klang. **Pavel Serbin** ist Professor am Moskauer Tschaikowski-Konservatorium gewann mehrere renommierte Wettbewerbe darunter den »Juventus-Wettbewerb« in Frankreich. **Olga Pashchenko**, eine Schülerin Alexei Lubimovs, ist vielfache Preisträgerin bei Wettbewerben für Klavier, Cembalo, Hammerklavier und Orgel.  
Ignaz Biber: »Sonate für Violine und Continuo« in D-Dur  
Georg Muffat: »Passacaglia« in g-moll für Cembalo  
Francesco Alborea: »Sonate für Violoncello und Continuo« in C-Dur  
Joh. Seb. Bach: »Sonate für Violine und Cembalo« in G-Dur BWV 1019  
»Tocatta für Violine, Violoncello und Continuo« in B-Dur  
Georg Fr. Händel: »Kantate: Nel dolce tempo« HWV 135a  
**BAROCKTRIO MOSKAU**  
**DMITRY SINKOVSKY - Countertenor, Barockvioline, PAVEL SERBIN - Barockcello, OLGA PASHCHENKO - Cembalo, Orgel**



12. bis 28.  
AUGUST

FESTIVAL  
ST. GALLEN 2011

## 1. Festivalwoche/18.-21.8.

- DO**  
18.08.  
20.00h  
BURG
- ▶ **»LIEDERABEND«**  
ZUR FEIER DER JAHRESREGENTEN: **GUSTAV MAHLER & FRANZ LISZT**  
WERKE VON ROGER QUILTER, ALEXANDER VON ZEMPLINSKY, GUSTAV MAHLER,  
FRANZ LISZT UND ERICH WOLFGANG KORNGOLD  
**GÜNTER HAUMER - Bassbariton, CHANDA VANDERHART - Klavier**
- FR**  
19.08.  
20.00h  
KIRCHE
- ▶ **»GRAVITAS - MUSIK ZWISCHEN HIMMEL UND ERDE«**  
ERDSCHWERE RHYTHMEN UND SPHÄRISCHE KLÄNGE IN EINER DRUCKVOLLEN UND ZUGLEICH HÖCHST  
SENSIBLEN PERFORMANCE.  
»Studio Percussion Graz« tritt regelmäßig unter seinem Leiter Günter Meinhart im In- und  
Ausland bei diversen Festivals in Erscheinung.  
Hannes Ebner: »Kompression«  
Giacinto Scelsi: »I Riti«  
Arvo Pärt: »Fratres«  
Grilli Pollheimer: »Gravitas«  
Per Andreassin: »Tinplay«  
Nebijša Jovan Zivkoviv: »Uneven Souls«  
**EWALD NAGL, MATTHIAS PAAR, LUKAS SEIRER - Tenor;**  
**STUDIO PERCUSSION GRAZ**  
**GÜNTER MEINHART, CHRISTIAN POLLHEIMER, HANNES EBNER, BERNHARD RICHTER - Percussion**
- SA**  
20.08.  
20.00h  
BURG
- ▶ **»WELTMUSIK - NEUE LIEDER BRAUCHT DAS LAND«**  
»BROADLAHN« SPÜRT SEHNSÜCHTE AUF UND WECKT SIE IM PUBLIKUM.  
URBANE VOLKSMUSIK, WELTMUSIK, JAZZIGE LANDLER ...  
**BROADLAHN ENSEMBLE**  
**Josef Ofner -** stimme, elektr. gitarre, 6 und 12 saitige gitarre,  
**Ernst Huber -** stimme, akustische gitarre, steir. harmonika  
**Christian Seiner -** stimme, bässe aller art human beatbox,  
**Reinhard Grube -** klarinette, saxophone, querflöte, klavier  
**Franz Schmuck -** stimme, schlagzeug, congas, marimba,  
**Philipp Rottensteiner -** stimme, mandoline, geige
- SO**  
21.08.  
20.00h  
BURG
- ▶ **»SCHIRMER AND THE WILD GIRLS«**  
VIER RENOMMIERTE MUSIKERINNEN AUS VERSCHIEDENEN EUROPÄISCHEN LÄNDERN UND DER USA UND  
**MARKUS SCHIRMER** VERSPRECHEN EINEN BESONDEREN **KAMMERMUSIKALISCHEN GENUSS.**  
Páll Pampichler Pálson: »In den Raum zu singen ...«  
für Klavier solo (Uraufführung)  
Wolfgang A. Mozart: »Sonate« für Violine und Klavier in e-moll KV 304  
Wolfgang A. Mozart: »Quartett« f Klavier, Violine, Viola, Cello in g-moll KV 478  
Páll Pampichler: »Drei Energien« für Streichquartett (Uraufführung)  
Wolfgang A. Mozart: »Konzert« für Klavier und Orchester in A-Dur KV 414  
(Fassung für Klavier und Streichquartett)  
**MARKUS SCHIRMER - Klavier;**  
**MIKI SOPHIA CLOUD - Violine; NITZAN BARTANA - Violine, MARTA POTULSKA - Viola;**  
**LANA BERAKOVIC - Violoncello;**



12. bis 28.  
AUGUST

FESTIVAL  
ST. GALLEN 2011

## 2. Festivalwoche/23.-28.8.

- DI**  
23.08.  
20.00h  
SCHULE
- **»DIE EISPRINZESSIN«**  
**EIN SCHIFF WIRD KOMMEN UND DIE HERZEN SCHMELZEN!**  
MÄRCHEN FÜR ERWACHSENE, EIN SPIEL MIT EROTIK, EIS UND FEUER! SPIEL MIT MENSCH UND PUPPEN, LESUNG UND MUSIK VERSCHMELZEN ZU EINEM GESAMTKUNSTWERK! EIN RUNDUM GELUNGENER ABEND, VOLL SANFTER POESIE, FEINSINNIGEM HUMOR UND EINER WUNDERBAREN ESSENZ:  
DER WEG ZUM GLÜCK FÜHRT ÜBER DIE LIEBE!  
**WOLFRAM BERGER** - Sprecher;  
**KABINETTTHEATER WIEN** **WALTER KUKLA, MICHAELA MAHRHAUSER, JENNIFER PODEHL** - Spiel;  
**BARTOLO MUSIL** - Musik, **THOMAS REICHERT** - Regie;  
**KARIN BAYERLE, JULIA REICHERT, MIKE WANZENBÖCK** - Figuren;  
**AHMED AWAD** - Bühne; **BURGIS PAIER** - Kostüm;  
**MARTIN KERSCHBAUMER** - Technik; **ALEXANDRA MILLNER** - Dramaturgie;
- MI**  
24.08.  
20.00h  
KIRCHE
- **»BLÄSERMUSIK FESTLICH - VIRTUOS«**  
EIN **QUERSCHNITT DURCH DIE MUSIKLITERATUR FÜR BLÄSERENSEMBLE** FÜHRT VON DEN GROSSEN MEISTERN DER MUSIKGESCHICHTE ZUR URAUFFÜHRUNG: **BALDUIN SULZERS »ENTRÉE«**  
DAS BLÄSERENSEMBLE WURDE 2003 GEGRÜNDET UND BESTEHT AUS 4 TROMPETERN, PAUKISTEN UND ORGANISTEN. WERKE VON GEORG PH. TELEMANN, CLAUDIO MONTEVERDI, JOHANN SEB. BACH, OWAIN T. EDWARDS, ANTONIO CALDARA, HENRY PURCELL, THOMAS DINBÖCK, FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY, GEORG FRIEDRICH HÄNDEL, MARC-ANTOINE CHARPENTIER UND BALDUIN SULZER.  
**ENSEMBLE TROMBASTIQUE:**  
**HANS PETER DUFT, BERNHARD UND MARTIN MÜHRINGER, THOMAS SCHATZDORFER** - Trompete;  
**MARKUS RIDDERBUSCH** - Pauken; **THOMAS DINBÖCK** - Orgel;
- DO**  
25.08.  
20.00h  
SCHULE
- **»DER SOHN DER STERNE«**  
**EINE AUSSERGEWÖHNLICHE PERFORMANCE DURCH TANZ, GESANG UND VIDEOPROJEKTIONEN.**  
DIE VOLLSTÄNDIGE MUSIK ZU ERIC SATIES »LE FILS DES ÉTOILE« WIRD AN DIESEM ABEND VON ALEXEI LUBIMOV AM KLAVIER GESPIELT - **EIN SELTENES EREIGNIS!**  
**IGOR STRAWINSKY** AUSGEWÄHLTE LIEDER FÜR SOPRAN UND KLAVIER  
**ERIK SATIE** A. PRÉLUDE -- 1. AKT: »GEHEN SIE NICHT HÖHER.«  
- IM BALLON ÜBER PARIS UND BABYLON  
B. PRÉLUDE -- 2. AKT: »TANZEN SIE INNERLICH.«  
- IN EINER AUSSTELLUNG DES SYMBOLISTEN ODILON REDON  
C. PRÉLUDE -- 3. AKT: »ÖFFNEN SIE DEN KOPF.«  
- IM KINO DER 1890ER JAHRE  
**VYKINTAS BALTAKAS** »DER VERLETZTE SCHATTEN« FÜR 3 STIMMEN  
**ALEXEI LUBIMOV** - Klavier; **RITA BALTA** - Sopran; **NATALI RADELIC** - Tanz; **VIDEOPROJEKTIONEN**
- FR**  
26.08.  
20.00h  
BURG
- **»3 LADIES AND THE JAZZ«**  
FREUDE AM GESANG MIT TOLLER PERFORMANCE - JAZZ, SWING, LATIN - BEGLEITET VOM UNVERGLEICHLICHEN TRIO „JAZZ.AT“.  
**ERIKA FORMITTI, MICHAELA TROLL, EVA WANNERER** - vocals;  
**JAZZ.AT:** **HERBERT SCHEDLMAYER** - piano;  
**FRANZ GRIESLER** - contrabass, vocals;  
**WOLFGANG WALLNER** - drums;
- SA**  
27.08.  
20.00h  
KIRCHE
- **»JUBILÄUMSKONZERT - 25 JAHRE FESTIVAL ST. GALLEN«**  
**L.V. BEETHOVEN** »SINFONIE NR. 9« D-MOLL OP. 125  
**PETER URAY** - Sprecher; **URSULA LANGMAYR** - Sopran; **HERMINE HASELBÖCK** - Alt;  
**JAN PETRYKA** - Tenor; **GÜNTER HAUMER** - Bass;  
**ARNOLD SCHOENBERG CHOR, FESTIVALORCHESTER ST. GALLEN,**  
LEITUNG: **ERWIN ORTNER**
- SO**  
28.08.  
ab 12.00h  
MARKT
- **»KULTURWANDERUNG - ALMPARTIE«**  
**»NATURPARK-ERWANDERN«** - KUNSTGENUSS - UNTERHALTUNG  
**A NIADA A NOAR, ARNOLD SCHOENBERG CHOR, FESTIVALKÜNSTLER/EINHEIMISCHE**